

Кацкие укороны

Серию открыток с местными мифами («кацкими укоронами») выпускает «Этнографический музей кацкарей в деревне Мартынове-Мышкинском районе. О каждом мифологическом персонаже на основе народных сказаний сотрудники музея сочинили стихотворную прибайку на диалекте. Для «заволосных» – некацкарей то есть, много языка не понимающих, – составили словарь. Художники нарисовали картинки: где смешные, а где и не очень – соответственно сюжету.

Скажем, Белая корова – однозначно положительная героиня: символ солнца и счастья. Потому она изображена веселая, добрая, с цветком в зубах. И к ней такой стишок: «Белая коровушка по небной глобушке цельней день маскалит – светлядь, теплядь дари. Даже не нужно перевода на русский литературный. И тут же напечатано пожелание с днем рождения: «Пусть к вам примаскалит Сонцо. Белая корова и называет цельней голомёно светляди с теплядью, счастья, богатства и ладих всевозможных!»

С другим персонажем – ужом Палучато дело сложнее. Он двусмысленный: тащит в дом богатство, но не бесплатно. «Дарома роброму, дарома богатому, но – бахорят – за всё на свете примаскалит срок изьянниться. Коль на круче лет своих не сумеешь передать ужа Палучато другому человеку, принесёт он однажды Издоху стихольную-мучительную». Словом, делиться надо, а не то...

А Белая кобылица – красавица, но она же Смерть, которая роняет по Кацкому стану в предрассветной мгле. Кто повстречает – болеет или того хуже. Но кацкари – оптимисты: «Ести и ей укорона всемогней Сонцо – Белая корова. Как толькё высушит Сонцо рога на траве, так и рострупится в прах горёносная Белая кобылица». И ненадолго – до нового утра.

По сообщениям наших корреспондентов